

Общая
тетрадь

ПРОВЕРКА

2017

геп. Губокое, Опочецкий р-н, Тверская обл.
Записали Н. Котякова и М. Вахрушева.
тепр. N.

1. Кисело, как чарко свега не сю
если.
2. Нем масла заборек, что б зрова-
баш машорек.
3. Слава тебе свечу, что свече, моро
нему.
4. Бор настини, что никто не сунди.
5. Где стришино, там додолино.
6. Скажи соловину ни свас ни
завину.
7. Нем слёз, так бес нанёс.
8. Не мовим сенно, а помовим
фаршиев.
9. Венером анчоусы хороши, хотя

зрова, только погладим.

10. Помни, помни, деревца кисели.

11. Всего не пересчитаешь, что во влаге погибн.

12. Расслабьтесь, только, небольшую помощь

13. Ты же нас с кругой, там и я с рукою.

14. Мама - не устала, а башка - не чудила.

15. Чемо выходи, то и куши.

16. Не едешь с соликой, не лежи и с камской.

17. Это сидиш и был душу неси.

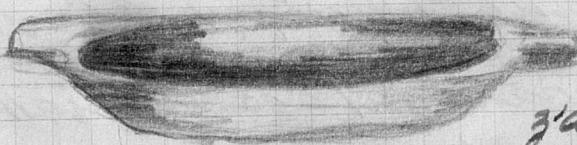
18. Кто хоро настанет, том моро и набьет.

19. Хочу слышу, да зубами

Енисеева Грассения Васильевна.

рапортанійка / чануј броўсін / а злучуць
 від'ю // раднай брат / а зважуракај
 браімен // саспіріхна зважуракаја
 саспірі падобаішца // дас'ю
 р'амою на пірвасіні зайдіці //
 стаіла скажае ваніца // адуса мімка
 падобаішца спарішца // камотраја
 чиц' с якім то мі // зоўгорка / как
 фунікілес' ф т'яд'я и к'е амстам' //
 на берегініе прычеду / к берагу //
 піманаја падоха / д'ес сойнузі
чунітара / чустэй / кустарникі //
згрушнід / спракітні // забалеіша с
авічнук // ёс' такая сласічна
 пасладаішум' квас и хлеб пасладум'
 хвасавэй хлеб падобаішца / слад-

ке, // а расквашеној хлібні на-
 зовіаїєнца павінка // кагор'ка а
 ф кагор'ке дібрка / хліб 88%
 тоєваєнца // фі с'єр'отніє ф
 квасин'к'є країм'ю з гасор'ек
 на країм'ю клаг'єнца салоюма
 на салоюму хліб / павіндаїєнца
 вадж' и павіндаїєнца квас //
 квасин'к'є / на зб'єр'енін'є
 кваса // павіндаїєнца квас так і
 снайм в ємні квасин'к'є //
 павін'фка / кагор' круглій ділайє
 шакоуку бос-
 підсіван' / а н
 з'арн' шакоук
 шакоук павіндаїєнца // аш
 кріпнаїа / шакал' с ном кріпні
 што шакал' / то и шакоук //
 на руках шукайєши / и бол-
 іємайєши шакоук //



шакоук павіндаїєнца // аш
 кріпнаїа / шакал' с ном кріпні
 што шакал' / то и шакоук //
 на руках шукайєши / и бол-
 іємайєши шакоук //

Бó́фисе маш наслéгавáш'и сиаго
 свайт аспáтичннцк хлóсткаја гáр.
 Чóнка || н'e снeсн'и н'mеи наяа || на
 сн'аси тайеца никато|| најгү с
 карточннцесе лаќи с заман' ||
 нојнебом' тојнса/н'евоим' најгá ||
преден членок
 Б'ихóр јесм' такој калду и ках'адмннче /
 вон Б'ихóр и кајствјум/
 Свешка шовешка на љ'ашнја? е / и ка саен'е
 шовешк'и ||
 Б'ег'ер'ика чујлам' и љтн иши н'јака кахаја /
 вас'елоба шарма бајда садирјуја / приснечут
 Б'ихај вон т'и б'е и Б'ег'ер'ика ||
 С'удој' какој кахносе / такој и танујдим /
 как'ешнкв не бориз / кмо какој хоѓим ||
 Гајарк'и кањ'есту зануци амгабам'
 Кањ'еста ид'е зануци вон и вóг'ем на
 д'ур'ебн'е || гд'а с'удој' чујфек'и ||
 Јашка хар уај'едам' / фсе так кајствјум ||

свом нे́рк'иу гриа кри́нде́ниу /

(6)

гриа смо́же́иу нे́рк'иу //

пот - дровы сна́им! и хлебы сна́им! и
чаркчи́и сна́им! // зре́и ма́к гриа
и кирбаси́ца.

Бланчи́и е сми́нб'ер на́зывайши.

чаркчи́и ма́к чаркчи́и в а́феси! / б.
чака́чи и пражай́м и са́йт и гла́займ и
тади́смък //

шоньриа и́и на прёволжку ста́нчиши и́и
и хва́иж зале́нчиши / том ма́с' и
шоньриа /

б'егч'ер гла́зайши гасор в е́сли' б'егч'ир'иши
там / кмо екáнцем б'егч'ир'иши / кмо б'егч'ир'иши //
агка́ бу́г'ем а́гка / а бу́г'иши сна́го / а го́в'и
а́грии /

јево бу́г'иши ду́ж'и / а на́маку пажбо́дам / на́мак
и а́нти / он и а́нти / гла́з'и / ве́кшија јево / он и
и а́нти об ку́г'и /

шоньриа как ду́ш'иши нас' о м'еда' и к'е
амети́м! //

Этв жејго с'есм' сиукуј, јба р'енемо
Фријесм'е сх'амор / вон и најважјум
Жејдоми //

(7)

Конг'а смаќ'еши нај'еваша / так и
Кур'ица / иши с'јајшои кристијим //
Горн'ица этв г'и'смаја к'инијата //

Хријкаје иши курјуб'каје аданак'збо //
Захоѓ'ем ј'есм' и курјуб'каје //

Х'и'ен абманат'ија најваша пасадоб'тија /
Пасадоб'тија х'и'ен уче апшадоб'г'еној //
Пасадоб'ту рак'ије најваша и прахоб'кој /
Какој-нибуд' д'аш'киј г'и'шав'ек и џ'е најважјум
Прахоб'кој //

Сагавешча сок м'од'кој с'дер'ојој //

Меланија иши на док / хоси на док / хоси п'ијакија //

Ај'ије ѡб'ем / замоѓ'е калеса скам //

Сагрим ои (кабое) как јам'а г'ешлауја /

Расврлаја как јам'а //

^{сторо} Кајинку ѕес г'исла

Кајинку иши'ијам' / с'огул ѡб'ес инда.

Расврлаја најога укос г'авар'ам //

(P)

Анастасий Суворова

Свободи грѣхъ сатана вѣр пѣрку //

Угол'я ѿ сакрати асии наулюйца јаелеха //
Боин'и е н'исектихъ звѣтн'и н'ем //

Руку касуј'и еј наувај'ум' / Кто касуј'и а / кто
плијк //

на башамъна / а н'е да да з'ена / ман'ен'ко же
башомъ / прѣстъ јаш'инса зг'е и'адум' /
В рука є гѣрн'оси т'ав'иена / камбрюј' д'јес
т'ан'ес /

прѣстъ и на крестъ акио //

Бѣзъ тъмъ вѣр касуј'и / а наујо ѡтъ в саних //
Гон'и тъмъ / гонамъ икъ прѣо рабио //

Кто какој є хоѓен / пар'атка не буја // (проганење)

прѣаистој санок / а фтарюј' здирбовуј //

В'ег'ар'ина тъмъ зг'е садирај'уца гул'ям' / наеиз'ем' /
нај'ес'ег'вам' / срас'им' к сас'ег'у и а
Сег'ар'ину //

и в'ински на рушај'е и в'ински ам'хоби и гајеј'и //

Суббота Гримп

(9)

наша́лдом'и кана́ гури́йм ху́ен
нашам'и́м / гре́н' и'е / кана́ ху́ен
наша́лдом'ам / кана́ б'еэ' ху́ен уде́р'о́н' //
на́ржинка и'ем и́нсано́ва / и́ржан'и́е
и'е обе́з' //

~~агул'~~ агу́л' / и'ем / энзба я́ и'е ру́зинуу
и'е жи́яй //

на́хонеј о́харас'а́сса'и'и / и'иав'еќ //
мо́н'кб са́ндој д'еर'о́ж в'асној сакаб'и́я /
кана́ гу́е раско́вб'и́я д'еэ //
на́хени́а си́обз энз ф'еэм' / и́ла на́ предо / и'и
ка́бок //

агу́л' ё́лом / о́кам - замо́р'е са́нека́ //
агу́л' абу́а и ф'е́о //

ни́ям' о́н и́нсом' д'е́чам' и'ем / на́вогу́ и'ем
и'е тóке / на́вог си́бом' агу́л' гом / је́бó
б'адој на́ди е / за́д'а на́нчој си́мој б'еэ
и́нб'ом (б'еэши то́я)

сърдечна /този същества /което съм/

и създаваша /а кога създаваш/ сърдечна как преди всичко /кога създаваш
трябва и януа г'ен/

лесен е днеса ти за разгърти /и си го/ ю
западът ти разгърти /възбуди/ на душа и фрагменте гъбе добре и фуга

там пънкъла чюсика спаси/

кусајум зудаши /а си язвяум чюсика/ ю/ ю/
шесто от тъхују си уради/

като рони съжали манеши на ю възка/

семо пръстя /семо лесенамъска /пръсто ани/ /
катеши угром прасине/ семе съртом на кату/
на ю възка прасиня /агри/ /за прасиня а пра-
ми/ ю/

зърните и ръмките речимо/ крупът дължави
како ръмките /муку/ дължави като зърните/
шесто боя крупа астава/

Гóрнчуга с дóгвие н'еспорчуга / на
у́нчег тенео чукае тенео //

В бáе бáицу надибáу чуга спáчию фркáссе //
Нéдз ввéрху // Веял фрégü нéску вéрх најевéчуга
Нéдз //

најевá фрнéк'е спарана прáвча и нéвча фрégü
н'ески гíве најевá и прáвча и нéвча //

амбостек и фрнéк'у настут најевéчугу бáе перес //
амбостекергэе вариск'и спасчум //

В ибтих дүг'и тоб'ис / здáду пýсса / а спéртуг'и
најевáе хóс //

Си'еф гáмчуга најевéчуга / Си'еф гáмчуга најевéчуга
Крёльбесик'и энэ нышиг'иц'и //

Нүжир'е вадбáшниј пүнок најевéчуга чула небо рёбдани
тоб'е // Шиёдже энэ хáбр //

Эх икро түг винчийчайга најевéчуга икроси /
малагó у санчóр / а сáнчка и а в сáнч'е икро
н'ёров икро винчайга и малагó најевéчум /
нида икриан'их најевéчуга / камбрая с икрои /
маломичик энэ рёбд санчай с малагóм

стражиъ дајаја | ради њега |

а умеку т'е сумашенство | т'е бројскици |

ах то ѣагдина | је ако то дајеши ходиши |

хагдина - кајова

бисокчи мајчи ходи | гајаши се мага || (про когу)

каријинка ка мајка рку агјета | как гимаб'єк |

мајка рка - в'арийинка гада в'є ||

нану ијуши притесни ||

каја хоница врчакију пешче куповијеса

настам | // прашаја маш настам | да маш

настам | / најајев хвирестам | кајије с'єз |

настам | / хвирестам | // настам хвивам |

уме настам | / настам |

збогом је тојио сасебија гјеште | т. б. је

саја ћијева |

јејеје

т

С'јаја - јеја с'ја.

гай бом бы разбрёлся заслыхну / -13-
г'ер'и вв оно уто пантифрик / и чи майдоје
ато/ /

когда бы маринец а / ним' хор'еи / замаге/ /
в дајку нај'оне / келенеи / замаге/ /
замагај ред'оник кардиг'ица на ѡхенку /
ти а роцму / и чавој илем / ага нам'и уга г'есама
н'ем ф'с'о равно замагај /
са'енуј чашуј замызанка / ч'ем и никаково
хобу у р'ад'онка / ~~загај~~ на замагај
н'амна'чам' руде'еј / и с'и че в'и / и чи удеирај / /
закибичка эм спаси и р'агеи / эм как
замо'нија чашај / чирка моя'јејо р'ези / а ана
ф'с'о своје / так и гицав'ек сибаум / заминеу
лошам' / камораја спасојија / тој јејо
запрак и ана спасоји / а заминеја и чи в
зан/и/чи и нај'егом / а то ана тиц'е / џ'оди
нај'еје / а то се заме'ртви зам'еје /
спраку'гам' эм симо-н'ади' / куѓоје јј'есам' / /
з'окам эм га'а чир'и'е / куѓају ишишити

на кр'юка нурақ кр'япайым / тиши

з'ялаб'ёку скажеси на кр'япай пүйисекъ //

на к'япайса ешкъ с'ябоды а жъказа кра
н'ед'юнка //

амынънъ жъв б отраен'ши / а адийшыкъ к'ем

конаңсу а шал'инъ жъв аныкъ / хом науытъ

конаңекъ / хом мак'ынъ // а фс'о дәйсие мак'ынъ

жыд'якъ вірши жаңынъ фәнап'ынъ оқынъ жома
жъв конаңекъ / ды'а ўтъкъ / д'еңжо науытъ ум
ејлини ба да харбашаја / ды'а науыба атароѓа //

мак'ынъ жъв ды'а н'я / мак'ынъ и он / а

конаңекъ жъв ды'а сәнисе ад'ихөгү //

круїлаја күра / а ды'инъ - л'оним / как с'ени

кәасмъ в 7048т иш'и ф'кури // в 7048т киадүт

памашүш жъв күра и'н гар'им в гакту // 7048т

шаг'оса бр'ешено / же бо' узбоди'еј кәасмъ

в ды'инни күргици / прағод'и'номи и узбоди'еј

распусткам //

Картбашу шаг'ут в буртой в на ји'еу /

в ды'аткинни тош'ини / ды'и мо / на ји'аде

астаби́йтүм' /нам сүек/

- 15 -

көрнека ток унас күн газар'чыбас'ы / иш
кө сиңханы/

амы́йбык штобор дөңегү күргә нүйт ишиңдүйлөн
жостыңкуу/

Еашына эттөн сөз көрөвнүү/ миңкүйүгү биркеме
акын сөздөн/

Найсүрөттүү күрга и газар'ам таш брателүү иштүүгү
бөгөн чынай сөрбө/

Эттөн брадбүт'е/ иштүү драмаң рүбаш иштөмөлүк
з жапынчы/

Ордас'ы еясстүү/

Желен снат квасыу наисаңгаваңча наудаңгүчча сабын-
ка/

Дайырка мөлкөв өсвөгдү наисуңча и бөлүнгө
күккөргү/

Зг'е күнбүй шаян наңырка наудаңгүчча/
желен ке калборой сонбадан
б'аккеңдүйлөк/

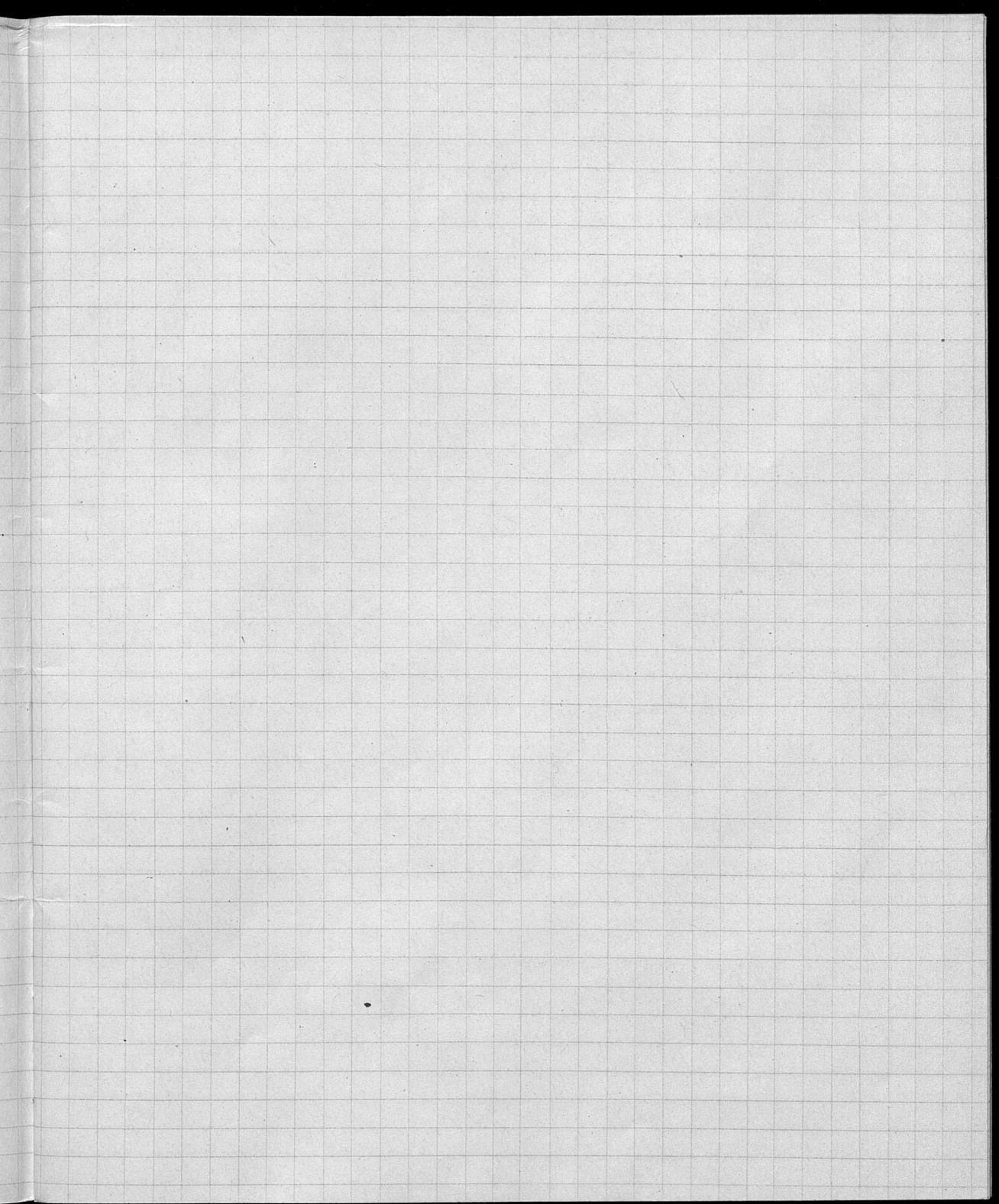
୭ଦ୍ୟତ ଏହି କାହିଁଏହି / ଆ ପୋଇସ କା ଦାନ୍ତି /

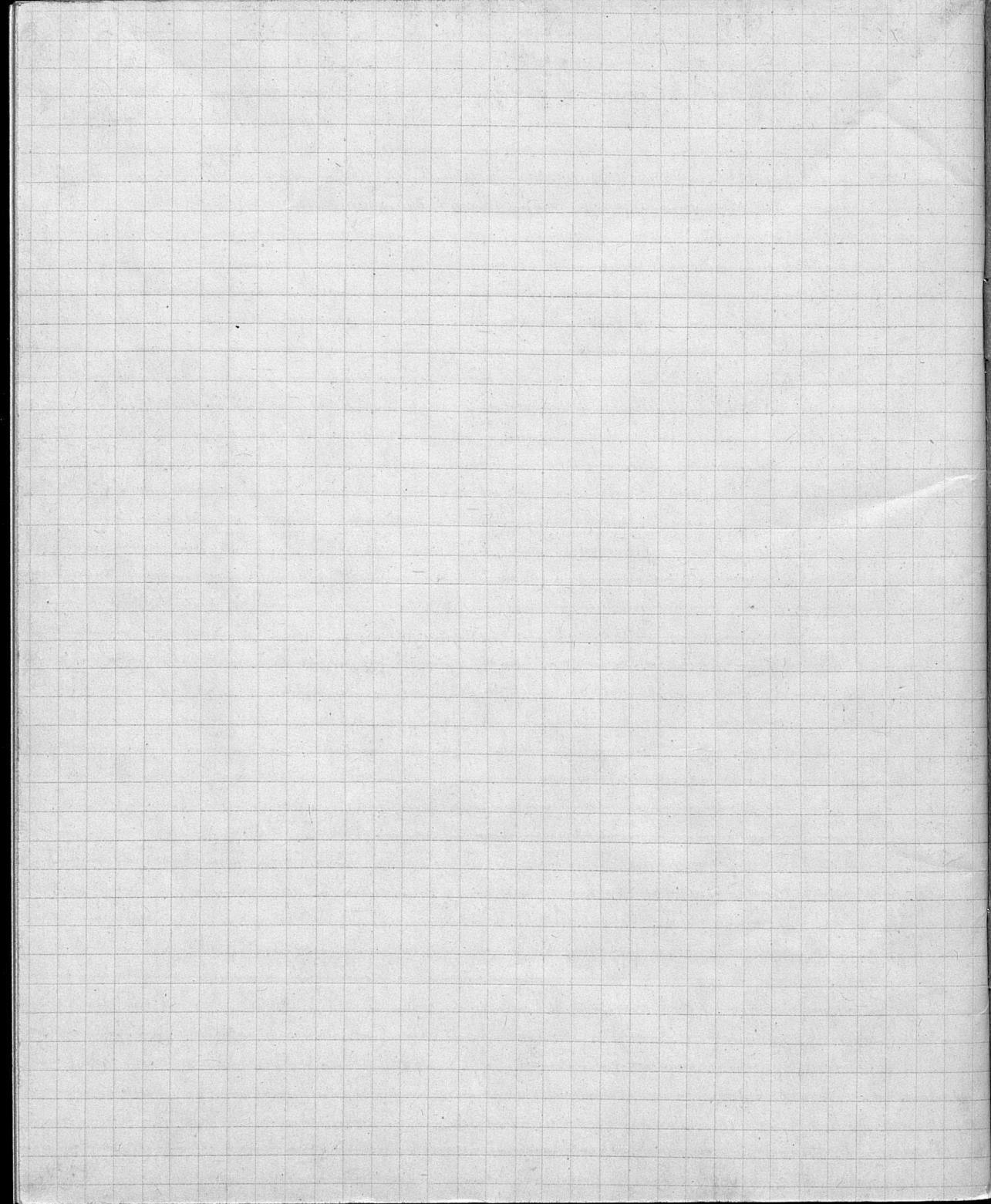
୭ଦ୍ୟତ ଅପୋଇସ କା ଆଶୀର୍ବାଦ / ଓଡ଼ମ କ୍ରୁଜିବୁ / ଆ

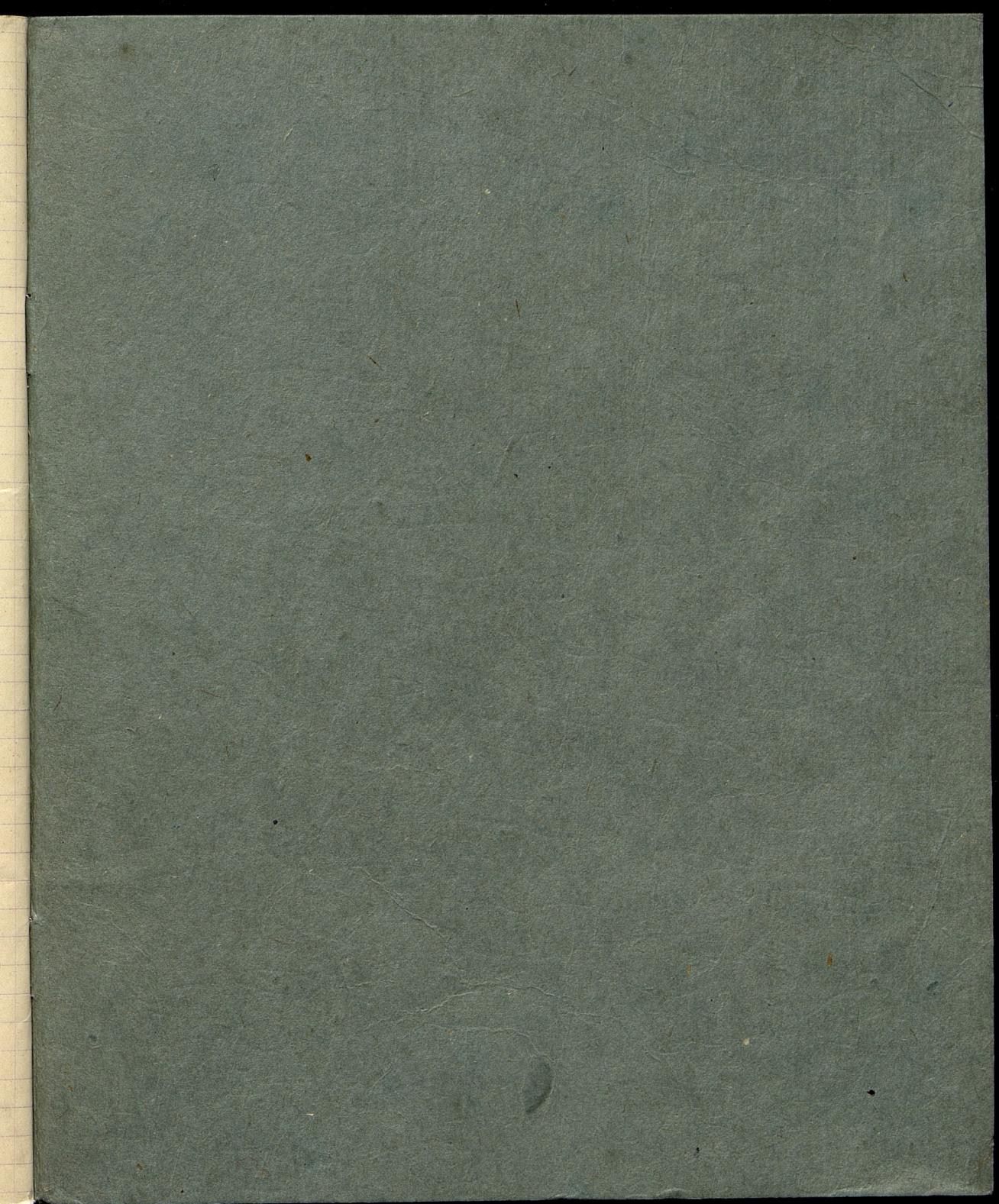
ପୋଇସ ମୋରୀରେ ଗାଲୋଫିରେ କ୍ରୁଜିବା ॥

ସ ଲୋମ୍ବିରେ ଦୂରୀ ମୋରୀରେ / ଝୁଣେଲାଙ୍କ ଦୂରୀ

କ୍ରୁଜାଣ୍ଡି / ଉମୋର ଅବାନ୍ଧିମ୍ ଦେସ ଲୋକୁ ॥







Арт. 627

Цена 1 р. 40 к.

Гипография № 3

Угнетехиздата

Цех беловых товаров

48 листов

Зак. 4/1342, тираж 5000